

Informations utiles / Nützliche Informationen / Helpful Information

Durée / Dauer / Duration – 🕒	4h00 (3h00 sans musée / ohne Museum / without museum)
Validité / Gültigkeit / Validity	01 – 12
Difficulté / Schwierigkeit / Difficulty	facile / einfach / easy
Gare / Bahnhof / Station – 1	0h15 à pied jusqu'au château / zu Fuss bis zum Schloss / on foot to the castle
Parking	gratuit / gratis / free
Musée Suisse du Vitrail Schweiz. Museum für Glasmalerei Swiss Stained-Glass Museum	adultes / Erwachsene / adults: CHF 9.- enfants accompagnés : gratuit / Kinder in Begleitung: gratis / accompanied children: free (Atelier: CHF 5.-)
Ouvert / Offen / Open	
Mois / Monate / Months	04 – 10 11 – 03
Septembre 05 – juin 06 September 05 – Juni 06 September 05 – June 06	MA-DI / DI-SO / TU-SU: 10.00 – 13.00, 14.00 – 18.00 JE-DI / DO-SO / TH-SU: 10.00 – 13.00, 14.00 – 17.00 fermé pour rénovation geschlossen wegen Restaurationsarbeiten closed for renovation
Information	Office du tourisme Romont* Rue du Château 112 1680 Romont ☎ +41 (0)26 652 31 52 www.romont.ch

* concepteur de l'excursion / Verfasser des Ausfluges / creator of the excursion

«Best of» est un programme proposant une sélection d'excursions dans les destinations phares du Pays de Fribourg. Si vous souhaitez combiner plusieurs de ces excursions, n'hésitez pas à réserver vos nuitées en direct sur www.pays-de-fribourg.ch

Das Programm «Best of» sind Top-Ausflugsvorschläge in den bekanntesten Freiburger Destinationen. Falls Sie mehrere Ausflüge zu Ferien kombinieren möchten, buchen Sie Ihre Übernachtung einfach online über www.freiburgerland.ch

«Best of» is a program of selected excursions in the best-known destinations of the Fribourg Region. If you wish to combine some of these excursions for your holiday, you can easily book your overnight online: www.myfribourg.com

Itinerary – The Land of Stained Glass

- 1 At Place de l'Hôtel de Ville, you'll see the **castle**. Cross the stone bridge, go through the castle's gate, and you'll suddenly find yourself in the time of the counts of Romont. The famous wheel gave way to the legend of the squirrels – ask anyone from Romont or the tourist office about it. 🕒 0h05
- 2 **Rampart walks** and loopholes offer surprising views of the surroundings. 🕒 0h10
- 3 Cross the castle's courtyard and enter the **Swiss Stained-Glass Museum**, the world of the magicians of light and colour. This Savoyard castle houses a one-of-a-kind collection of stained-glass that date from the Middle Ages to the 21st century. In the workshop, find out how stained-glass windows are made and which tools are used. Children can discover it by following the steps of Jerome the Ghost. 🕒 1h15
- 4 Now it's time to follow the knights of the past. On the **fountain** found outside the gate of the castle you'll meet Pierre II, Humbert le Bâtard, and Jacques, the first counts of Romont in the company of Queen Bertha. 🕒 0h05
- 5 From here, walk on to the **Boyer Tower**, the dungeon's twin. In passing, look at the 16th-century façade of the Café Suisse and the trompe-l'oeil paintings on the houses. There's a playground for children. 🕒 0h20
- 6 Follow the ramparts to the **Wildman's Tower**. From July to mid-September, you can meet an artist or a craftsman inside it. 🕒 0h20
- 7 Walk up the stairs of the Massin to reach La Grand-Rue (Main Street). 🕒 0h05
- 8 In front of you, there's the **Billens Tower** and the remainder of the rampart walk. At the end of the walk, you reach the **Fribourg Tower**, where you can see the exhibition that gives you «A Glance At Romont's Past». 🕒 0h20
- 9 Back in the town centre, choose one of the several terraces for a treat or two... or more. Taste the chocolate specialty of the Dubey-Grandjean Bakery, the «slabs» of the Ecoffey Bakery, and the smoked and dried sausages of the Deillon Butcher's Shop. 🕒 0h40
- 10 Do you hear chiming? It's coming from the **Notre-Dame de l'Assomption Collegiate Church**. The 13th-century church has stained-glass windows from the 14th, 15th, and 19th centuries as well as more contemporary ones made by Alexandre Cingria, Yoki, and Sergio de Castro. Take a close look inside: the church is filled with discreet treasures! 🕒 0h30
- 11 Outside again, on the **town hall's** esplanade, take in the bucolic scenery, the Pre-Alps, and, if the weather allows, Mont Blanc. An invitation to discover the land of stained-glass. 🕒 0h10

Suggestion

Make your way along the **Stained-Glass Window Route** on foot or by bike or car. Several other walks or rides are also highly recommended. The small Medieval town of Rue is only a hop-skip-and-jump from Romont. It may be small but it's filled with «poyas», traditional paintings on wood depicting rural life. 🕒 3h00

www.pays-de-fribourg.ch



10 AUTRES / WEITERE / FURTHER «BEST OF»: WWW.PAYS-DE-FRIBOURG.CH



Votre avis nous intéresse / Ihre Meinung interessiert uns / Your feedback is welcome

Comment avez-vous découvert notre offre? Internet Documents Connaissances Office de tourisme
Wie sind Sie auf unser Angebot gestossen? Internet Dokumente Bekannte Tourismusbüro
How did you learn about our excursion? Internet Documents Acquaintances Tourist Office

Logez-vous en Pays de Fribourg? Oui Non
Übernachten Sie im Freiburgerland? Ja Nein
Do you spend the night in the Fribourg Region? Yes No

Comment avez-vous trouvé l'excursion? 😊 😊 😐 😞
Wie hat Ihnen der Ausflug gefallen?
How did you like the excursion?

Que pouvons-nous améliorer?
Was können wir verbessern?
What could be improved?

R-4500-0505

Itinéraire – Le Pays du Vitrail

- 1 Départ place de l'Hôtel de Ville, au **château**. Franchissez le pont de pierre et la grande porte du château. Vous voilà plongés au temps des comtes de Romont... La célèbre roue a donné naissance à la légende des écureuils... demandez à un Romontois ou à l'Office du Tourisme, ils vous la conteront volontiers. 🕒 0h05
- 2 Chemins de ronde, **meurtrières** et **mâchicoulis** offrent une vue surprenante sur les alentours. 🕒 0h10
- 3 Traversez la cour du château et pénétrez dans l'antre des magiciens de la lumière et de la couleur : le **Musée Suisse du Vitrail**. Une collection unique au monde de vitraux du Moyen Age jusqu'au 21^e siècle est abritée dans le château savoyard. Un atelier de peintre-verrier présente les différentes phases de réalisation d'un vitrail et une collection d'outils. Les enfants ont leur espace de création et sont invités à suivre Jérôme le Fantôme. 🕒 1h15
- 4 Il est temps de partir à la découverte de la cité, sur les traces des chevaliers d'antan. Sur la **fontaine** à la sortie du château se présentent Pierre II, Humbert le Bâtard et Jacques, les premiers comtes de Romont, en compagnie de la Reine Berthe. 🕒 0h05
- 5 De ce point, **La Tour à Boyer**, sœur jumelle du donjon, vous invite à la rejoindre. Observez en passant la façade du 16^e siècle du Café Suisse et les trompe-l'œil sur les maisons. Une place de jeux réjouira les plus petits. 🕒 0h20
- 6 Poursuivez la balade sur le rempart vers **la Tour du Sauvage**. De juillet à mi-septembre, vous pourrez découvrir, en ce lieu magique, un artiste ou un artisan. 🕒 0h20
- 7 Empruntez les escaliers de la Massin et rejoignez la Grand-Rue. 🕒 0h05
- 8 Face à vous, **la Tour de Billens** et la suite de la promenade des remparts vous permettent d'atteindre la **Tour de Fribourg** où vous attend une exposition «Clin d'œil du passé romontois». 🕒 0h20
- 9 Rejoignez le centre ville et laissez-vous tenter par une des nombreuses auberges, aux terrasses accueillantes, boulangeries ou commerces qui proposent des produits du terroir pour une pause gourmande de votre choix. Ne manquez pas de goûter la fameuse spécialité chocolatée de la boulangerie Dubey-Grandjean, les pavés romontois de la boulangerie Ecoffey et le saucisson sec fumé de la boucherie Deillon. 🕒 0h40
- 10 Entendez-vous le beau carillon des cloches? C'est la **collégiale Notre-Dame de l'Assomption** qui vous invite à la visiter. Un escalier ou une ruelle vous emmène jusqu'à elle. Eglise gothique du 13^e siècle, elle est dotée de vitraux anciens des 14^e, 15^e et 19^e siècles et contemporains d'Alexandre Cingria, Yoki et Sergio de Castro. Sculptures, chapiteaux et stalles recèlent de nombreux trésors. Ou se cachent Eve et Notre-Dame du Portail, le lion surmontant les armoiries de la ville, le bestiaire fantastique, le ramasseur de glands et le cochon? 🕒 0h30
- 11 Rejoignez l'esplanade de **l'Hôtel de Ville** et admirez le panorama exceptionnel qui s'offre à vos yeux : la campagne bucolique et vallonnée, les Préalpes et même le Mont-Blanc si le temps le permet... Une invitation à découvrir notre région, «Le Pays du Vitrail». 🕒 0h10

Option

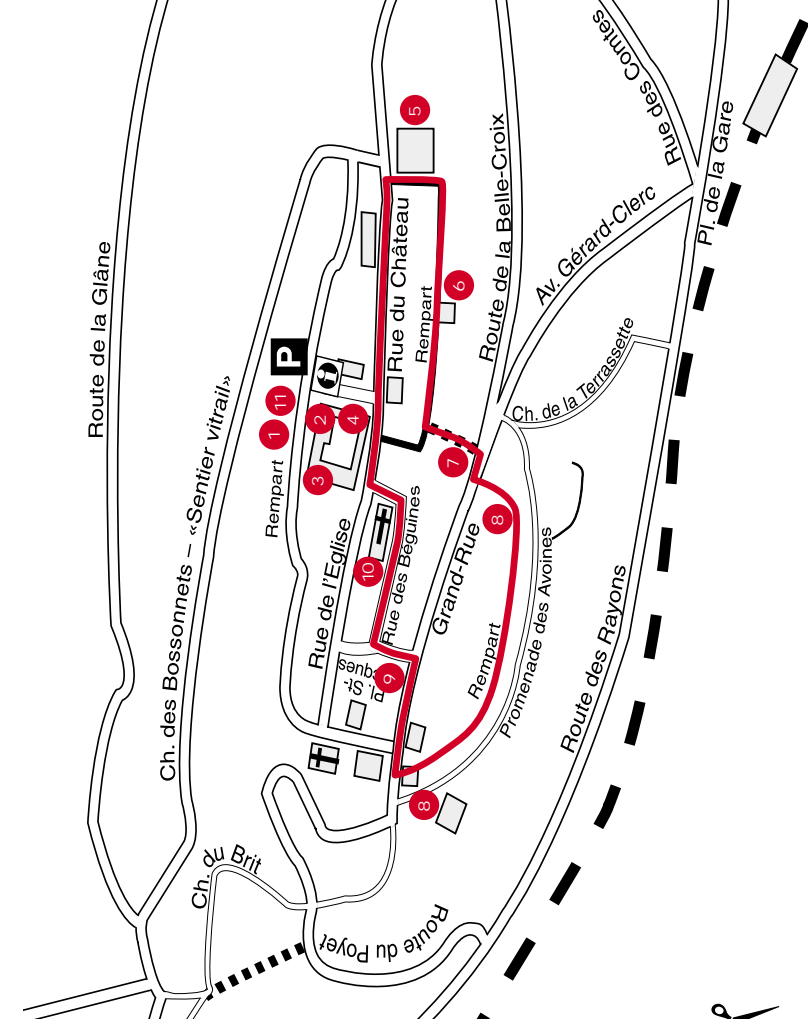
A pied, à vélo ou en voiture, le **«Sentier Vitrail»** et les circuits vitraux prolongeront votre initiation de «passeur de lumières». Des randonnées pédestres, cyclistes et VTT sillonnent les alentours. La petite ville médiévale de Rue est à quelques encablures et dans les villages de belles payas orient les frontons des fermes : l'art de vivre dans une nature encore préservée. 🕒 3h00

Wegbeschreibung – Das Land der Glasmalerei

- 1 Ausgangspunkt ist das Rathaus bzw. das **Schloss**. In Romont fühlen Sie sich in die Zeit versetzt, als hier Grafen schalteten und walteten. Das Holzrad am Eingang des Schlosses ist übrigens der Urheber der berühmten Eichhörnchen-Sage von Romont. Einheimische oder wir vom Tourismusbüro erzählen Ihnen gerne, was es damit auf sich hat... 🕒 0h05
- 2 Die Ringmauer mit ihrem Wehgang, ihren **Schiesscharten** und **Pechnassen** (durch diese nach unten offenen Erker wurden unliebsame Eindringlinge mit Pech oder siedendem Öl begossen) bietet einen traumhaften Blick ins Umland. 🕒 0h10
- 3 Durchqueren Sie den Hof und treten Sie ein ins Königreich des Lichts und der Farben: das **Schweizerische Museum für Glasmalerei** findet im Savoyer-Schloss einen angemessenen Rahmen! Eine einzigartige Sammlung von Glasmalereien vom Mittelalter bis heute ist hier untergebracht. In der Werkstatt können Sie Glasmaler-Werkzeuge sowie die einzelnen Entstehungsphasen eines Glasbildes begutachten. Die Kinder haben ihr eigenes Malerei-Atelier und können sich mit dem Gespenst Jérôme anfreunden. 🕒 1h15
- 4 Nun ist es an der Zeit, auf den Spuren der Ritter von anno dazumal zu wandeln. **Der Brunnen** am Ausgang des Schlosses stellt Ihnen u.a. die ersten Grafen von Romont vor: Peter II und Humbert den Uneheliche sowie die Königin Bertha. 🕒 0h05
- 5 Ihnen gegenüber befindet sich **«La Tour à Boyer»**, das Pendant zum Schlossturm. Im Vorbeigehen können Sie die Fassade des «Café Suisse» aus dem 16. Jahrhundert und die Trompe-l'œil-Malereien auf den Wohnhäusern bewundern. Die Kleinen können sich auf dem Spielplatz austoben. 🕒 0h20
- 6 Setzen Sie Ihren Spaziergang auf der Ringmauer Richtung **«Tour du Sauvage»** fort. Jeweils von Juli bis Mitte September stellt ein Künstler in diesem romantischen Turm aus. 🕒 0h20
- 7 Über die Treppe «Escaliers de la Massin» gelangen Sie zur «Grand-Rue». 🕒 0h05
- 8 Ihnen gegenüber befinden sich **«La Tour de Billens»** und die Fortsetzung des Ringmauer-Rundgangs zur **«Tour de Fribourg»**, wo Sie die Ausstellung «Clin d'œil du passé romontois» besuchen können. 🕒 0h20
- 9 Im Zentrum von Romont laden viele Restaurants mit gemütlichen Terrassen zum Verweilen ein. Süßmäuler werden zudem die Schokoladenspezialitäten der Bäckerei Dubey-Grandjean und die «Pavés romontois» der Bäckerei Ecoffey nicht verschmähen. Wer es lieber herzhaft mag, probiert die Räucherwurst der Metzgerei Deillon. 🕒 0h40
- 10 Hören Sie das sanfte Glockenläuten? **Die Stiftskirche «Notre-Dame de l'Assomption»** wartet auf Ihren Besuch! Das gotische Meisterwerk aus dem 13. Jahrhundert hat sehenswerte Kirchenfenster aus dem 14., 15. und 19. Jahrhundert zu bieten sowie zeitgenössische von den Künstlern Alexandre Cingria, Yoki und Sergio de Castro. Auch die reich verzierten Statuen und das kunstvoll geschnitzte Chorgestühl sind beachtlich. 🕒 0h30
- 11 Zum krönenden Abschluss Ihres Besuchs in Romont geniessen Sie die wunderschöne Sicht von der Esplanade des **Rathauses**, die, wenn es das Wetter erlaubt, von den sanften Hügeln des Umlands über die Voralpen bis zum Mont-Blanc reicht. 🕒 0h10

Option

Wenn Sie noch länger in Licht und Farben schwelgen möchten, können Sie zu Fuss, per Fahrrad oder Auto den **Glasmalereipfad** mit seinen Kirchen und Kapellen erkunden. Auch das Umland hat viel Interessantes und Liebenswertes zu bieten: stattliche Dörfer mit Bauernhäusern, deren Fassaden mit Szenen aus der Poya (Alpaufzug) geschmückt sind - und Rue, die «kleinste Stadt Europas», die ein sehenswertes bauliches Ensemble, gekrönt von einem Schloss, ihr Eigen nennt. 🕒 3h00



Gagnez...

Gewinnen Sie... ein Wochenende für 2 Pers. im Freiburgerland
Win... a weekend for 2 persons in the Fribourg Region

Nom/Prénom
Name/Vorname
Name/First name _____

Adresse
Adresse
Address _____

NPA/Localité
PLZ/Ort
ZIP/City _____

E-mail _____

Coupon à retourner à : /Talon senden an: /send back to:
 Pays de Fribourg MARKETING Freiburgerland, Case postale 1560, 1701 Fribourg/Switzerland